

BELGISCHE SENAAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1986-1987****SESSION DE 1986-1987**

4 MAART 1987

4 MARS 1987

Ontwerp van wet in verband met de motivering van de straffen, tot wijziging van artikelen 163 en 195 van het Wetboek van Strafvordering en artikel 207 van de Rechtspleging bij de Landmacht

Projet de loi sur la motivation des peines, modifiant les articles 163 et 195 du Code d'instruction criminelle et l'article 207 du Code de procédure pour l'Armée de terre

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE JUSTITIE UITGEBRACHT
DOOR DE HEER PATAER**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR M. PATAER**

**I. UITEENZETTING
DOOR DE VERTEGENWOORDIGER
VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE**

**I. EXPOSE
DU REPRESENTANT DU MINISTRE
DE LA JUSTICE**

Het wetsontwerp dat, met een aanvullend verslag, door de Kamer eenparig werd goedgekeurd, heeft tot doel de rechter te verplichten de keuze van de straf die hij uitspreekt te verantwoorden.

Deze verplichting stemt overeen met de beginselen van een modern strafrecht, waarin o.m. de individualisering van de straf vooropstaat.

Le présent projet de loi, qui a été adopté à l'unanimité par la Chambre après un rapport complémentaire, vise à obliger le juge à justifier le choix de la peine qu'il prononce.

Cette obligation est conforme aux principes d'un droit pénal moderne, qui préconise notamment l'individualisation de la peine.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Lallemand, voorzitter; J.-A. Bosmans, Cerexhe, Cooreman, de Clippele, de dames Delruelle-Ghobert, De Pauw-Deveen, de heren Egelmeeers, Henrion, mevr. Herman-Michielsens, de heren Minet, Moureaux, Remacle, mevr. Staels-Dompas, de heren Van In, Van Rompaey, Weckx, Willemsens en Pataer, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : Mevr. Rifflet-Knauer en de heer Seeuws.

R. A 13698

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

383 (1986-1987) N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Lallemand, président; J.-A. Bosmans, Cerexhe, Cooreman, de Clippele, Mmes Delruelle-Ghobert, De Pauw-Deveen, MM. Egelmeeers, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Minet, Moureaux, Remacle, Mme Staels-Dompas, MM. Van In, Van Rompaey, Weckx, Willemsens et Pataer, rapporteur.

2. Membres suppléants : Mme Rifflet-Knauer et M. Seeuws.

R. A 13698

Voir :

Document du Sénat :

383 (1986-1987) N° 1 : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

Het voordeel van een motivering van de strafmaat bestaat erin dat de redenen van de toegeeflijkheid of de strengheid van de rechter aldus door de rechtzoekende en de verdediger gekend zullen zijn en dat het vonnis aldus begrijpelijker zal overkomen.

De motivering van de strafrechterlijke vonnissen zullen meer samenhang in de rechtspraak en, daardoor, meer eenheid in de behandeling van delinquenten tot gevolg hebben.

Deze hervorming geldt niet voor het hof van assisen, gelet op de rol van de jury, en evenmin voor de politierechtbanken, ten einde een vlugge afhandeling van de politiezaken niet in de weg te staan (*« de minimis non curat praetor »*).

De inhoud van dit ontwerp vindt steun in het ontwerp van een nieuw Strafwetboek van koninklijk commissaris Legros en draagt de goedkeuring weg van de Hoge Raad voor de strafinrichtingen.

Gelijksoortige bepalingen bestaan reeds in het strafrecht van Nederland, de Duitse Bondsrepubliek en Italië.

Een wettelijke verplichting tot motivering van de strafmaat bestaat weliswaar niet in Engeland, maar in de praktijk worden de beslissingen van de Engelse rechters bijna altijd gemotiveerd.

Het motiveren heeft onmiskenbaar een voordeel wat betreft de voorwaardelijke invrijheidstelling. De redenen van de strafmaat zullen immers gekend zijn en zullen in aanmerking worden genomen wanneer de beslissing tot invrijheidstelling wordt genomen.

Voltaire zei reeds dat een strafrechter wel blind mag en moet zijn, maar daarom niet stom.

II. ALGEMENE BESPREKING

Verschillende leden onderstrepen het belang van het ontwerp, met name voor de rechten van de verdediging en omdat het de doorzichtigheid van de uitspraken gunstig zal beïnvloeden.

Een lid wijst erop dat het gebruik van voorgedrukte formules de rechten van de verdediging kunnen schaden en daarom moet worden vermeden.

Een ander lid waarschuwt eveneens voor stereotype formules en stelt de vraag wie er toezicht zal houden op de naleving van de verplichte motivering.

De vertegenwoordiger van de Minister antwoordt hierop dat het Hof van Cassatie ter zake een controletaak heeft, meer bepaald op de aangewende formules. Hij wijst tevens op de rol van het parket, dat eveneens zijn requisitoria zal moeten motiveren.

Een lid vraagt waarom in het ontwerp niet wordt gesproken over het hof van beroep.

L'avantage d'une motivation de la peine est que les raisons de l'indulgence ou de la sévérité du juge seront ainsi connues du justiciable et de son défenseur et que le jugement en deviendra plus compréhensible.

La motivation des jugements en matière pénale entraînera une meilleure cohérence de la jurisprudence et, partant, une plus grande uniformité dans le traitement des délinquants.

Cette réforme ne s'applique pas à la cour d'assises, eu égard au rôle du jury, pas plus qu'aux tribunaux de police, afin de ne pas entraver le règlement rapide des affaires de police (*« de minimis non curat praetor »*).

Le projet à l'examen se base sur le projet de nouveau code pénal du commissaire royal, M. Legros, et a reçu l'approbation du Conseil supérieur de la politique pénitentiaire.

De telles dispositions existent déjà dans le droit pénal des Pays-Bas, de la République fédérale d'Allemagne et de l'Italie.

Certes, il n'existe pas en Angleterre d'obligation légale de motiver la peine, mais, dans la pratique, les décisions des juges anglais sont presque toujours motivées.

La motivation présente indubitablement un avantage en ce qui concerne la libération conditionnelle. En effet, les motifs de la peine seront connus et pris en considération lorsque la décision de mise en liberté sera prise.

Voltaire disait déjà qu'un juge de répression peut et doit être aveugle, mais pas pour autant muet.

II. DISCUSSION GENERALE

Plusieurs membres soulignent l'importance du projet, notamment pour les droits de la défense et parce qu'il influencera favorablement la limpidité des jugements.

Un commissaire signale que le recours à des formules pré-imprimées peut nuire aux droits de la défense et qu'il faut dès lors l'éviter.

Un autre membre met également en garde contre les formules stéréotypées et demande qui contrôlera l'observation de l'obligation de motiver.

Le représentant du Ministre répond que la Cour de cassation exerce une mission de contrôle en la matière, plus précisément sur les formules utilisées. Il souligne aussi le rôle du parquet, qui devra également motiver ses réquisitoires.

Un commissaire demande pourquoi le projet ne parle pas de la cour d'appel.

Daarop antwoordt de vertegenwoordiger van de Minister dat artikel 211 van het Wetboek van strafvordering in de verplichte motivering voor uitspraken in beroep impliciet voorziet, vermits dat artikel verwijst naar het door dit wetsontwerp gewijzigde artikel 195 van het wetboek.

In antwoord op de vraag van een ander lid of een ander het werk van de strafrechters niet zal verzwaren, met het gevaar voor nog meer vertraging in de afhandeling van gerechtszaken, wijst de vertegenwoordiger van de Minister op de bepaling dat de motivering weliswaar nauwkeurig moet zijn, maar eveneens beknopt.

De Voorzitter van de Commissie rondt de algemene bespreking af met de bemerking dat de rechters eigenlijk niet blind mogen zijn, maar precies moeten rekening houden met de persoon van de verdachte.

Hij onderstreept eveneens dat het ontwerp de intentie bevat van een verfiende rechtspraak.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Een lid vraagt uitleg over de juiste betekenis van de woorden « nauwkeurig » en « beknopt », die in zekere mate als tegenstrijdig kunnen worden geïnterpreteerd. Tevens stelt hij vast dat voor correctionele zaken gesproken wordt van « veroordelend vonnis », terwijl voor de politierechtbank alleen sprake is van een « vonnis ».

De vertegenwoordiger van de Minister merkt op dat de begrippen « nauwkeurig » en « beknopt » niet in tegenspraak zijn. Het voorschrift van de beknoptheid is bedoeld om lange uiteenzettingen te vermijden. Voorts komt het het Hof van Cassatie toe te oordelen over de nauwkeurigheid. Er dient tenslotte vermeden te worden dat de rechters eigen commentaar zouden toevoegen die vreemd is aan het eigenlijke vonnis.

Herhaald wordt dat idealiter dezelfde motiveringsverplichting zou moeten gelden voor de politierechters, maar dat die verplichting op dat niveau zich minder opdringt gelet op het geringe belang van de feiten die aanhangig worden gemaakt, ook wanneer het gecontraventionaliseerde misdrijven betreft, en gelet op het grote aantal zaken die op één zitting worden afgehandeld. Wel wordt de motivering opgelegd wanneer het gaat om het verhaal van het recht een voertuig te besturen.

Daarop volgt een discussie over het verschil in formulering tussen de Nederlandse en de Franse tekst met betrekking tot de woorden « nauwkeurig » en « beknopt ». Verschillende leden betreuren dit verschil en besluiten dat de Franse tekst het best de bedoeling van het ontwerp weergeeft en derhalve richtinggevend is.

De vertegenwoordiger van de Minister onderstreept dat de « nauwkeurigheid » een verplichting uitmaakt, terwijl de « bondigheid » een mogelijkheid biedt.

Le représentant du Ministre lui répond que l'article 211 du Code d'instruction criminelle prévoit implicitement la motivation obligatoire des jugements rendus en appel, puisqu'il renvoie à l'article 195 du code, modifié par le projet de loi en discussion.

Répondant à un autre membre qui demande si ces diverses choses n'alourdiront pas le travail des juges de répression, ce qui risque de ralentir encore davantage le règlement des affaires judiciaires, le représentant du Ministre attire l'attention sur la disposition en vertu de laquelle la motivation doit être sans doute précise, mais aussi succincte.

Le Président de la Commission conclut la discussion générale en faisant remarquer qu'en fait, les juges ne peuvent pas être aveugles, mais doivent précisément tenir compte de la personne de l'inculpé.

Il souligne également que le projet a l'intention d'affiner la jurisprudence.

III. DISCUSSION DES ARTICLES

Article 1^{er}

Un membre demande des explications concernant la signification exacte des mots « précise » et « succincte », qui, dans une certaine mesure, peuvent être interprétés comme étant contradictoires. Il constate aussi que pour les affaires correctionnelles, il est question de « jugement définitif de condamnation », alors que pour le tribunal de police, on ne parle que de « jugement ».

Le représentant du Ministre fait observer que les mots « précise » et « succincte » ne sont pas contradictoires. La prescription relative à la concision vise à éviter de longs exposés. En outre, il appartient à la Cour de cassation de juger de la précision. Enfin, il y a lieu d'éviter que les juges n'ajoutent leurs propres commentaires étrangers au jugement proprement dit.

On répète que l'idéal serait d'appliquer la même obligation de motivation aux juges des tribunaux de police, mais que cette obligation s'impose moins à ce niveau, vu l'importance minime des faits dont ces tribunaux sont saisis, même en cas de contraventionnalisation d'un délit, et eu égard au nombre élevé d'affaires qui sont réglées en une audience. Toutefois, la motivation est imposée lorsqu'il s'agit de la déchéance du droit de conduire un véhicule.

Suit une discussion relative à la différence de formulation entre les textes néerlandais et français, quant aux mots « précise » et « succincte ». Plusieurs membres déplorent cette différence et concluent que c'est le texte français qui rend le mieux l'objet du projet et qui, dès lors, fait autorité.

Le représentant du Ministre souligne que la précision constitue une obligation, alors que la concision constitue une possibilité.

Een lid betreurt nog dat, naar aanleiding van dit ontwerp, de gelegenheid niet werd te baat genomen het Wetboek van strafvordering grondiger te hervormen en te moderniseren.

Tenslotte herinnert de vertegenwoordiger van de Minister eraan dat door de Kamer de geldboete ten laste van de griffier werd geschrapt.

Artikel 1 wordt aangenomen met eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 2

Een lid vraagt uitleg over de woorden « als de wet hem daartoe vrije beoordeling overlaat ».

De vertegenwoordiger van de Minister wijst erop dat sommige strafbepalingen geen beoordelingskeuze toelaten en zonder meer moeten worden toegepast zodra de feiten als bewezen worden geacht.

Op de vraag van een ander lid wat moet worden verstaan onder « maatregel », wordt geantwoord dat daarmee de beslissingen worden bedoeld die met de straf gepaard gaan.

Artikel 2 wordt eveneens aangenomen met eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 3

Op de vraag van een lid waarom hier alleen sprake is van de « landmacht » wordt geantwoord dat in 1814 de lucht- en zeemacht als dusdanig nog niet bestonden.

Artikel 3 wordt aangenomen met eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

IV. EINDSTEMMING

Het geheel van het ontwerp wordt aangenomen met eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

**

Het verslag wordt op dezelfde wijze goedgekeurd.

De Verslaggever,
P. PATAER.

De Voorzitter,
R. LALLEMAND.

Un commissaire déplore qu'on n'ait pas profité de l'occasion offerte par le projet pour réformer plus en profondeur le Code d'instruction criminelle et le moderniser.

Enfin, le représentant du Ministre rappelle que la Chambre a supprimé l'amende à charge du greffier.

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 2

Un membre demande des explications concernant les mots « parmi celles que la loi lui permet de prononcer ».

Le représentant du Ministre fait remarquer que certaines dispositions pénales n'autorisent aucune liberté d'appréciation et doivent être appliquées sans plus dès que les faits sont censés être prouvés.

Un autre membre ayant demandé ce qu'il faut entendre par « mesure », il lui est répondu que ce terme vise les décisions qui accompagnent la peine.

L'article 2 est également adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 3

Un membre demande pourquoi il y est uniquement question de l'« armée de terre ». On lui répond qu'en 1814, la force aérienne et la force navale n'existaient pas encore en tant que telles.

L'article 3 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

IV. VOTE FINAL

L'ensemble du projet a été adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

**

Le présent rapport a été approuvé par un vote identique.

Le Rapporteur,
P. PATAER.

Le Président,
R. LALLEMAND.